I suggest changing Japanese translation for "last name" and "first name", from "苗字" and "名前" to "姓" and "名".

- "名前" is ambiguous. It can be interpreted either as "first name" or "full name" in Japanese.
- "姓" and "名" is more generic than "苗字" and "名前" for applications. All the following applications uses "姓" and "名":
  - MacOS Address Book
  - Android Contacts
  - Windows Address Book
  - Wordpress
  - Google Accounts

Associated revisions
Revision 15404 - 2016-05-08 13:59 - Toshi MARUYAMA

Japanese translation for "last name" and "first name" changed by Go MAEDA (#22724)

History
#1 - 2016-05-08 02:11 - Go MAEDA
- Target version set to 3.3.0

#2 - 2016-05-08 14:01 - Toshi MARUYAMA
- Status changed from New to Closed

Committed in trunk r15404, thanks.

Files
ja_translation_change_firstname_lastname.diff 488 Bytes 2016-05-04 Go MAEDA